الأمم المتحدة
S/2009/403
مجلس الأمن
Distr.: General
5 August 2009
Arabic
Original: English

رسالة مؤرخة ٣١ تموز/يوليه ٢٠٠٩ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الأمين العام

يشرفني أن أشير إلى الفقرة ٢ من المادة ١٢ مكررا من النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي التي ارتكبت في إقليم رواندا والمواطنين الروانديين المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغيرها من الانتهاكات المماثلة التي ارتكبت في أراضي الدول المجاورة بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤، ونصها كالتالي:

> في حالة نشوء شاغر في دوائر المحكمة في مناصب القضاة الدائمين المنتخبين أو المعينين وفقا لهذه المادة، يقوم الأمين العام، بعد التشاور مع رئيسي مجلس الأمن والجمعية العامة، بتعيين شخص يكون مستوفيا للمؤهلات المحددة في المادة ١٢ من النظام الأساسي، للفترة المتبقية من مدة الوظيفة الشاغرة.

وفي هذا الصدد، أود أن أبلغكم أن القاضي سيرجي ألكسيفيتش إيغوروف (من الاتحاد الروسي) قد استقال من منصبه.

وقد رشحت حكومة الاتحاد الروسي الأستاذ باختيار توزموخاميدوف ليحل محل القاضي إيغوروف. وتجدون طيه السيرة الشخصية للأستاذ باختيار توزموخاميدوف (انظر المرفق)*

وإنني أرى أن الأستاذ توزموخاميدوف يتمتع بجميع المؤهلات المبينة في المادة ١٢ من النظام الأساسي للمحكمة الدولية.

* يعمم المرفق باللغة التي قدم بها فقط.

070809 060809 09-44269 (A)

وأود أيضا أن أذكّر بأنه في القرار ١٨٧٨ (٢٠٠٩)، الذي اتخذ في ٧ تموز/يوليه ٢٠٠٩، قرر مجلس الأمن أنه بصرف النظر عن الفقرة ٢ من المادة ١١ من النظام الأساسي للمحكمة الدولية، وعلى أساس استثنائي، يقوم القاضي إيغوروف، بمجرد استبداله كعضو في المحكمة الدولية، بإنهاء القضايا التي بدأها قبل استقالته.

ووفقا للفقرة ٢ من المادة ١٢ مكررا من النظام الأساسي للمحكمة الدولية، فإنني أتطلع إلى تلقي آرائكم بشأن تعيين الأستاذ توزموخاميدوف قاضيا دائما في المحكمة الدولية.

(توقيع) **بان** كي - مون
الأمين العام

المرفق

Bakhtiyar Tuzmukhamedov (Russian Federation)

Born 30 March 1955

Professional career

1992-current. Counsellor of the Court, Constitutional Court of the Russian Federation. *Previous positions held at the Constitutional Court*: Senior Adviser, Head of Section, Counsellor of the Department of International Law, acting Head of the Department of International Law (on leave for the duration of graduate studies at Harvard Law School and for the duration of the United Nations field mission assignment)

1984-current. Professor of International Law, Diplomatic Academy, Moscow (part-time since 1992). *Previous positions held at the Diplomatic Academy*: Research Fellow, Senior Research Fellow, Associate Professor of International Law

1977-1984. Research Fellow, Law of the Sea Division, Institute of Merchant Marine (on leave for the duration of post-graduate studies)

Education

1993-1994. LL.M. candidate, Harvard Law School

1979-1982. Study and research for the degree of Candidate of Juridical Science, Moscow Institute of International Relations

1972-1977. Basic legal education, Moscow Institute of International Relations

Membership in professional associations

Vice-President of the Russian Association of International Law

Expert Board, PIR-Center (security and non-proliferation research)

International Law Association, formerly co-rapporteur of the ILA Committee on Arms Control and Disarmament Law (Committee mandate completed)

International Consortium — Forum on Challenges of Peace Operations

Other related activities

Deputy Editor-in-Chief, Moscow Journal of International Law

Member of the Editorial Board, International Review of the Red Cross

Member of the Advisory Board, International Law in Domestic Courts

Adviser, United Nations Special Committee on Peacekeeping Operations (2009)

Member of the group of government and academic experts for the International Committee of the Red Cross study of customary norms of international humanitarian law (study published in 2005)

Civil Affairs Officer, United Nations Protection Force (UNPROFOR)/United Nations Peace Forces (UNPF) in the former Yugoslavia (1994/95)

Member of the United Nations Institute for Disarmament Research study group on maritime confidence-building (study published in 1993)

Adviser, United Nations Ad Hoc Committee on the Indian Ocean (1987)

Recent publications in English

Scattered Reflections on the International Law in the Russian Legal Landscape, in *Regards d'une génération de juristes sur le droit international*, Paris, 2008, pp. 413-429.

The End of Contractual Disarmament? *Peace in Liberty/Festschrift für Michel Bothe zum 70. Geburtstag*, Baden-Baden, Nomos Verlag, 2008, pp. 333-338.

Preemption of Trans-boundary Terrorist Threats: The Russian Perspective. *International Law Studies*, vol. 83, Newport, RI, 2007, pp. 83-95.

Keeping Pace with the Times? *Austrian Review of International and European Law*, vol. 8 (2003), 2005, pp. 205-209.

The ICC and Russian Constitutional Problems, *Journal of International Criminal Justice*, No. 3, 2005, pp. 621-626.

Maintaining the ABM Treaty regime by multiple actors: Options for the post-USSR space. *Crisis Management and Humanitarian Protection. Festschrift für Dieter Fleck*, Berliner Wissenschafts-Verlag GmbH, 2004, pp. 593-610.

The implementation of international humanitarian law in the Russian Federation. *International Review of the Red Cross*, vol. 85, No. 850, 2003, pp. 385-396.

Russian Federation: the Pendulum of Powers and Accountability, in *Democratic Accountability and the Use of Force in International Law*, Cambridge University Press, 2002, pp. 257-279.

The Legal Dimension of Peace Operations, in *Challenges of Peace Operations: Into the 21st Century*, Elanders Gotab (Stockholm), 2002, pp. 61-74.

The Role of the Russian Constitutional Court in Protecting the Rights of Active Duty and Retired Servicemen. *The Air Force Law Review*, vol. 52, 2002, pp. 81-92.

Russian Forces in the Commonwealth of Independent States. *The Handbook of the Law of Visiting Forces*, Oxford University Press, 2001, pp. 417-441.

The Legal Framework of CIS Peace Operations. *International Peacekeeping*, vol. 6, No. 1, 2000, pp. 1-6.